


	<p align="center">Nota Esplicativa per Certificazione ISO/TS 16949 <i>Explanation Note for ISO/TS 16949 Certification</i></p>	NE1	1 ^a Ediz.	Rev.01
<p align="center">IDENTIFICAZIONE DI REMOTE LOCATION E WORKBENCH <i>IDENTIFICATION OF REMOTE LOCATIONS AND WORKBENCHES</i></p>		Pag. 1 di 5		

INDICE / CONTENTS

1. Scopo / *Scope*
2. Campo di applicazione / *Applicability*
3. Documenti Applicabili / *Applicable Documents*
4. Identificazione di Unità Distaccate / *Identification of Remote Locations*
5. Identificazione di Linee Produttive Esterne / *Identification of Workbenches*
6. Controllo della Nota Esplicativa / *Explanation Note Control*

01	2011-05-02	Aggiornati i riferimenti a ISO/TS 16949:2009 e/and ISO 9001:2008 references updated		
00	2007-01-16	prima emissione / first issue		
N° Di REV.	DATA	DESCRIZIONE DELLA REVISIONE	VERIFICA FIRMA DI CT	APPROVAZIONE FIRMA DI DCMS

	Nota Esplicativa per Certificazione ISO/TS 16949 Explanation Note for ISO/TS 16949 Certification	NE1	1 ^a Ediz.	Rev.01
IDENTIFICAZIONE DI REMOTE LOCATION E WORKBENCH IDENTIFICATION OF REMOTE LOCATIONS AND WORKBENCHES		Pag. 2 di 5		

1. Scopo

Il presente documento rappresenta una nota esplicativa utile ad identificare, nell'Organizzazione, le possibili unità esterne classificabili come Unità Distaccate (Remote Location/Function) e/o come Linee Produttive Esterne (Manufacturing Extended Workbench)

2. Campo di applicazione

Attività di certificazione di Sistemi di gestione per la Qualità nel settore automotive, secondo specifica tecnica ISO/TS 16949.

Si sottolinea che il documento non intende essere esaustivo di tutte le casistiche possibili né tantomeno sostituire le regolamentazione ufficiale, ma semplicemente fornire uno strumento per una prima analisi da parte dell'Organizzazione,

E' inoltre raccomandato che l'Organizzazione chiarisca gli aspetti sottostanti con TÜV Italia, in fase di predisposizione dell'offerta, al fine della determinazione più corretta dello schema di certificazione.

Si ricorda che la certificazione di conformità allo standard ISO/TS 16949 può essere rilasciata solo ad un Sito Produttivo.

Unità Distaccate che svolgono attività di supporto (vedasi sotto) non possono ottenere una certificazione ISO/TS 16949 indipendente.

3. Documenti applicabili

La presente nota esplicativa fa riferimento ai seguenti documenti emessi da IATF-International Automotive Task Force:

- ISO/TS 16949:2002 (2009) "requisiti particolari per l'applicazione della ISO 9001:2000 (2008) per la produzione di serie e delle parti di ricambio nell'industria automobilistica.
- ANFIA AQ-020 "Schema di Certificazione per ISO/TS 16949:2002" Terza Edizione.
- Rules for achieving IATF Recognition 3rd Edition
- Comunicazioni pubblicate nel portale www.iatfglobaloversight.org

1. Scope

This document is an explanation note useful to identify, within the organisation, possible external units that could be considered Remote Locations/Functions and/or Manufacturing Extended Workbenches.

2. Applicability

Quality Management Systems Certification in the automotive field, according to the Technical Specification ISO/TS 16949.

It is highlighted that this document is neither intended to cover all the possible situations, nor be alternative to the official rules. It is only intended to provide the Organisation with a useful tool for a preliminary self-analysis.

Moreover, it is recommended that the Organisation clarify with TÜV Italia all the issues below described, during the offer definition phase, for determining the most adequate certification scheme.


It is also highlighted that only Manufacturing Sites are allowed to obtain an ISO/TS 16949 certification.

Remote Locations performing supporting activities (see below) are not allowed to obtain an independent ISO/TS 16949 certification.

3. Applicable Documents

This explanation note refers to the following documents issued by IATF-International Automotive Task Force:

- *ISO/TS 16949:2002 (2009) "Particular Requirements for the application of ISO 9001:2000 (2008) for automotive production and relevant service part organisations"*
- *ANFIA AQ-020 "Schema di Certificazione per ISO/TS 16949:2002" Terza Edizione*
- *Rules for achieving IATF Recognition 3rd Edition*
- *IATF Communications available in the www.iatfglobaloversight.org portal*

	Nota Esplicativa per Certificazione ISO/TS 16949 Explanation Note for ISO/TS 16949 Certification	NE1	1 ^a Ediz.	Rev.01
IDENTIFICAZIONE DI REMOTE LOCATION E WORKBENCH IDENTIFICATION OF REMOTE LOCATIONS AND WORKBENCHES		Pag. 3 di 5		

4. Identificazione di Unità Distaccate (definite in ISO/TS 16949:2009, punto 3.1.10)

Sono da considerarsi Unità Distaccate, quelle Unità NON PRODUTTIVE che supportano l'Organizzazione svolgendo attività/processi per conto di essa (ad es. direzioni centrali, uffici tecnici di progettazione del prodotto e/o del processo produttivo dislocati presso altre sedi facenti parte dello stesso gruppo o che lavorano in subappalto, magazzini esterni, uffici commerciali, acquisti, logistica di gruppo, etc).

Tali Unità Distaccate sono da considerarsi facenti parte del Sistema da certificare e, come tali, sono tutte da sottoporre ad audit in ottemperanza alle Regole per gli Organismi di Certificazione emesse da IATF (es. documento AQ-020 emesso da ANFIA), par. 2.3.

In particolare, qualora un Cliente dell'Organizzazione richiedesse lo sviluppo di un prodotto e l'Organizzazione facesse svolgere tale attività da un ufficio tecnico esterno o, nel caso di Gruppi Industriali, questo fosse svolto normalmente in Uffici di Progettazione centralizzati, tale ufficio deve essere valutato in conformità alla ISO/TS 16949 come Unità Distaccata di supporto.

Il personale delle Unità Distaccate di supporto operante per conto dell'Organizzazione deve essere computato assieme al personale del Sito Produttivo da certificare, ai fini della determinazione delle giornate-uomo minime da effettuarsi, sia in certificazione iniziale, sia nelle successive verifiche di sorveglianza/rinnovo.

(ad es. Sito Produttivo di 150 persone con Unità di Supporto esterna di 15 persone, di cui 2 impiegate per il Sito Produttivo, devono essere considerate 152 persone)

La correttezza di quanto dichiarato in fase di offerta dall'Organizzazione è oggetto di verifica da parte dell'Auditor responsabile dell'effettuazione dello stage 1 e, nel caso venissero rilevate incongruenze, è necessaria una rivalutazione dell'offerta medesima e dello schema certificativi, per eventuali cambiamenti.

L'Organizzazione è inoltre tenuta a comunicare tempestivamente all'Organismo di certificazione tutte le variazioni di assetto e dell'organico che avvengono durante il periodo di validità del contratto di certificazione.

Nota:

Se le Unità Distaccate sono già verificate secondo ISO/TS 16949 da altro Organismo accreditato per lo schema, può essere accettato l'audit e quindi è possibile non riverificarle, purché l'altro organismo abbia verificato l'intera gamma di prodotti applicabile all'Organizzazione.

In tal caso deve essere fornita a TÜV Italia copia dei Piani

4. Identification of Remote Locations (defined in ISO/TS 16949:2009, point 3.1.10)

NON-MANUFACTURING units are to be considered as "Remote Locations" if they are conducting processes/activities on behalf of the Organisation (i.e. Head Quarters, Technical Offices for product/manufacturing process development that are located at other Units of the same group or outsourced, external warehouses, commercial offices, purchasing offices, central logistics, etc.).

These Remote Locations are part of the System to be certified and shall be audited in compliance to the Rules for the Certification Bodies issued by IATF (i.e. document AQ-020 issued by ANFIA), paragraph 2.3.

If a Customer of the Organisation asks for product development and the Organisation outsources the activity to an external technical office or, in case of Corporate Companies, the design is done at Centralised Design Offices, these shall be audited against ISO/TS 16949 as Remote Locations.

The personnel working at the Remote Location and acting on behalf of the Organisation shall be included in the personnel of the Manufacturing Site to be certified, to define the minimum audit man-days, both for the certification Audit and the further surveillance/renewal audits.

(i.e.: Manufacturing Site with 150 people having a Supporting Remote Location with 15 people, 2 of which working for the Manufacturing Site, 152 people must be considered).

What has been stated by the Organisation during the offer phase will be verified by the auditor responsible for the stage 1 execution and, if any discrepancies will be detected, the offer and the certification scheme will be reviewed for possible changes.

The Organisation shall promptly notify the Certification Body about all the changes in the organisational structure and number of employees occurring during the period of validity of the certification contract.

Note:

If the Remote Locations have been already verified against ISO/TS 16949 by another Body accredited for the standard, this audit can be accepted and a further audit can be avoided, provided that the complete product family applicable to the Organisation has been verified.

In such case, TÜV Italia shall be provided with copies of

	Nota Esplicativa per Certificazione ISO/TS 16949 Explanation Note for ISO/TS 16949 Certification	NE1	1 ^a Ediz.	Rev.01
IDENTIFICAZIONE DI REMOTE LOCATION E WORKBENCH IDENTIFICATION OF REMOTE LOCATIONS AND WORKBENCHES		Pag. 4 di 5		

di Audit e dei Rapporti, incluse le risultanze e lo stato di chiusura di eventuali nonconformità e, da tale documentazione, deve risultare esplicitamente che sono state verificate le interfacce con l'Organizzazione.

the Audit Plans and Reports, including results and status of nonconformities; this documentation shall clearly show that the interfaces with the Organisation have been verified.

5. Identificazione di Linee Produttive Esterne

Un'unità produttiva può essere unicamente definita come Linea Produttiva Esterna (Extended Workbench) se essa è completamente controllata dal sito principale della società e purché a tutte le seguenti domande sia possibile rispondere "sì"

- il sito aggiuntivo è un dipartimento dell'organizzazione?
- sito aggiuntivo e organizzazione hanno il medesimo Sistema di Gestione per la Qualità?
- hanno il medesimo scopo di certificazione?
- fabbricano prodotti comuni? (intendi: stessa tipologia di prodotti)
- hanno il medesimo manager/management del sito?
- hanno la medesima gestione finanziaria, gli stessi libri contabili?
- hanno ottenuto dal cliente un solo codice-fornitore?
- spediscono al cliente da una sola delle ubicazioni?

Se a TUTTE le domande si è risposto con un "sì". Questo è un buon indicatore che si tratti di una workbench.

Le workbench non possono ottenere un certificato indipendente.

5. Identification of Extended Workbenches

A manufacturing unit can only be defined as an extended workbench if the site is completely controlled by company headquarters and ALL the following questions are answered with "yes":

- *is the additional location a department of the organization?*
- *do they have the same QMS?*
- *do they have the same management representative?*
- *do they have a common scope of certification?*
- *do they produce common products? (to be intended as same type of products)*
- *do they have the same site manager / management?*
- *do they have one financial statement, one set of financial books?*
- *is there only one supplier code from the customer for the location?*
- *do they ship to the customer from only one of the locations?*

If ALL the questions have been answered with "yes", this is a good indicator that this is an extended location / workbench.

Extended workbenches cannot be issued with a separate certificate.

6. Controllo della Nota Esplicativa

La presente Nota Esplicativa viene firmata per verifica dal Coordinatore Tecnico Schemi Automotive e per approvazione dal direttore della certificazione (DCMS) di TÜV Italia S.r.l.

Il Servizio Tecnico (ST) conserva l'originale della presente Nota Esplicativa e ne cura la distribuzione .

L'originale della Nota Esplicativa in vigore viene conservato a tempo indeterminato a cura di ST.

Gli originali delle versioni superate vengono conservati per ulteriori tre anni dopo la loro scadenza a cura di ST.

6. Explanation Note Control

This Explanation Note is signed for verification by the Automotive Schemes Technical Coordinator and for approval by the Certification Director (DCMS)) of TÜV Italia S.r.l.

The technical service (ST) maintains the original version of this Explanation Note and provides controlled distribution.

The original valid Explanation Note is maintained without time limits by ST.

The original obsolete versions are maintained by ST for further three years after they expired.